

40<sup>TH</sup>  
ANNIVERSARY

港樂  
HKPhil



首席贊助 Principal Patron



全莫扎特曲目 All-Mozart Programme  
*Mitridate, re di Ponto* Overture  
Sinfonia Concertante in E flat  
Divertimento in F  
Symphony no. 29 in A

《皇帝的慈悲》序曲  
降E大調交響協奏曲  
F大調嬉遊曲  
A大調第廿九交響曲

"music's greatest mischief-maker"  
*The Guardian*

音樂界鬼才

**CHRISTOPHE ROUSSET** 指揮  
conductor

再度訪港

9 & 10-5-2014

Fri & Sat 8pm

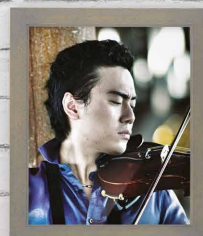
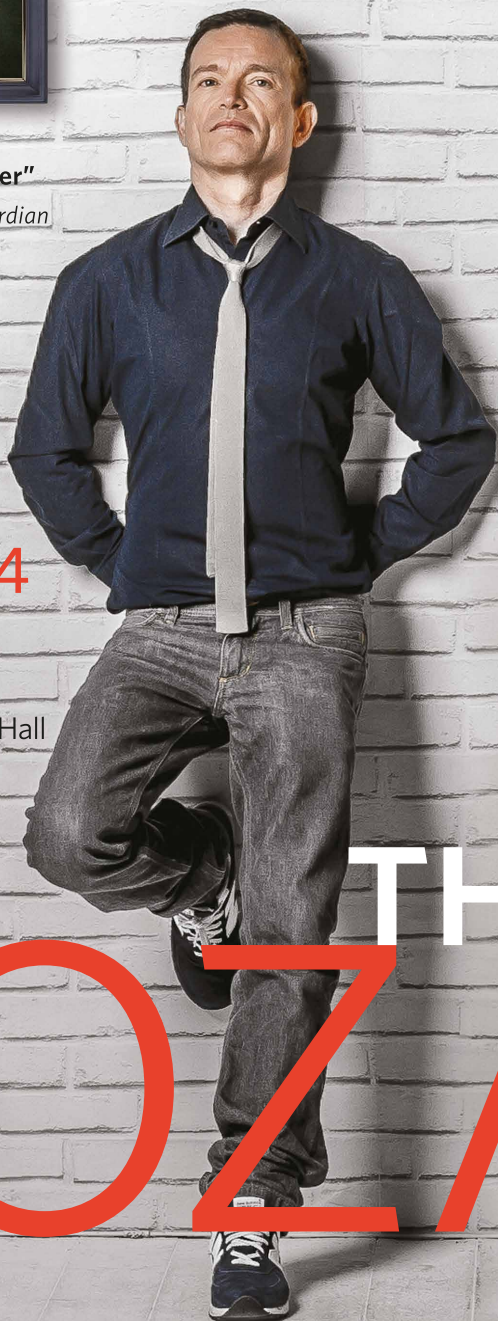
香港大會堂音樂廳

Hong Kong City Hall Concert Hall

\$360 \$280 \$200 \$140

\$180 \$140 \$100 \$70\*

Photo: Eric Larrardien



王敬 Jing Wang  
小提琴 violin



凌顯祐 Andrew Ling  
中提琴 viola

年輕的莫扎特

THE YOUNG

MOZART

梵志登 Jaap van Zweden  
音樂總監 Music Director

\*全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士（額滿即止，此折扣不可與其他優惠同時使用）  
Full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and CSSA recipients  
(with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the  
Hong Kong Special Administrative Region. The Hong Kong Philharmonic Orchestra is  
a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

現於城市電腦售票網發售 Available at URBIX now

hkphil.org

**感受年輕莫扎特的非凡魅力！**莫扎特年青時已經鋒芒畢露，十四歲時已為意大利觀眾度身訂造歌劇《皇帝的慈悲》，首演大獲成功，其中的序曲充滿睿智、光芒四射。F大調嬉遊曲也專為意大利人而寫，是莫扎特對弦樂的創新嘗試，後來還間接造就出小提琴及中提琴協奏、登峰造極的交響協奏曲。還有第廿九交響曲——莫扎特十八歲時便能寫出如此傑作！

**An evening of rejuvenating music** – Mozart's youthful genius meets with the first masterpieces of his maturity. *Mitridate*, his first great success on the opera stage, was written for Italian audiences, and the overture bubbles with sunny wit and brilliance. The Divertimento in F also was intended for Italy and shows Mozart taking his first inspired steps with strings. That path would lead him to the pinnacle of the Sinfonia Concertante, one of the greatest of his solo works. The 29th symphony, perhaps his first completely assured masterpiece, rounds off the programme – not bad for an 18-year-old!



胡薩  
Christophe Rousset  
指揮 conductor



王敬  
Jing Wang  
小提琴 violin



凌顯祐  
Andrew Ling  
中提琴 viola

### “music's greatest mischief-maker” *The Guardian*

- 國際著名古鍵琴家，曾灌錄庫普蘭及拉莫的全套古鍵琴作品集
- 1991年創辦抒情天才合奏團
- 由古鍵琴家發展為指揮，充分掌握巴羅克至古典時期豐富及多元化的曲目
- Internationally renowned harpsichordist and recorded complete harpsichord works of Couperin and Rameau
- Created his own ensemble, Les Talens Lyriques, in 1991
- Emerged from a harpsichordist to a conductor, Rousset has a perfect grasp of the rich wealth and diversity of the baroque and classical repertoires

- 現為港樂團長，曾任達拉斯歌劇院樂團團長
- 榮獲 2007年歐文克萊恩國際弦樂賽首獎及2000年布拉格協奏曲比賽首獎
- Currently Concertmaster of HK Phil, previously Concertmaster of Dallas Opera
- First Prize winner of Irving M. Klein International String Competition (2007) and Concertino Praga (2000)

- 現為港樂首席中提琴，曾任堤爾荷特交響樂團團長
- 印第安那大學2003年小提琴協奏曲大賽及2008年中提琴協奏曲大賽冠軍
- Currently Principal Viola of HK Phil, previously concertmaster of Terre Haute Symphony Orchestra
- Winner of the violin and viola concerto competitions of Indiana University (2003 and 2008)

現於城市電腦售票網發售 Available at URBTX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

網上購票 URBTX Internet Ticketing

票務查詢 Ticketing Enquiries

節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999

www.urbtx.hk

3761 6661

2721 2332

www.hkphil.org

#### 折扣優惠

港樂會：八五折

青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）；

同行成人：九折（最多兩張）

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

#### Discount Schemes

Club Bravo: 15% off

Members of Young Audience Scheme: 55% off (max. 2 tickets)

10% off for accompanying adults (max. 2 tickets)

Full-time students, citizens aged 60 or above, people with disability and CSSA recipients: 50% off (with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

#### 團體優惠（只適用於正價門票）

十至十九張：九折；

二十張或以上：八折

#### Group Discount (for standard tickets only)

10 – 19: 10% off

20 or above: 20% off



## 莫扎特第廿九交響曲 Mozart's Symphony no. 29

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利  
Programme and artists are subject to change without notice or refund
- 遲到人士將待適當時候才可進場  
Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息  
Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval



追蹤港樂  
Follow the HK Phil on

